

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (2000)

Heft: [2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A.	Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	3	Direction de l'économie publique	19
1	Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale	3		
1.1	Priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3	3.1	Les priorités de l'exercice 19
1.1.1	Fondements de l'organisation de l'Etat	3	3.1.1	Généralités 19
1.1.2	Ordre et sécurité publics	4	3.1.2	Législation 19
1.1.3	Formation, culture, loisirs	4	3.1.3	Programmes et concepts 19
1.1.4	Santé, politique sociale	5	3.1.4	Projets 19
1.1.5	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	5	3.1.5	Projets relatifs à l'organisation 20
1.1.6	Economie	5	3.2	Rapports des offices 20
1.1.7	Finances	6	3.2.1	Secrétariat général 20
1.2	Relations extérieures du canton	7	3.2.2	Office de l'agriculture (OAGR) 21
1.2.1	Relations avec la Confédération	7	3.2.3	Office du développement économique (ODECO) 23
1.2.2	Relations avec les autres cantons	7	3.2.4	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 24
1.2.3	Relations avec les communes	8	3.2.5	Office des forêts (OFOR) 25
1.2.4	Relations avec les Eglises nationales	8	3.2.6	Office de la nature (ONAT) 26
1.3	Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	9	3.3	Ressources humaines 27
			3.3.1	Vue d'ensemble 27
			3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 27
			3.3.3	Formation 27
			3.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 27
			3.3.5	Remarques 27
			3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 28
			3.5	Programme législatif (aperçu) 30
			3.6	Projets informatiques 30
			3.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 30
2	Chancellerie d'Etat	11	3.7.1	Vue d'ensemble 30
2.1	Les priorités de l'exercice	11	3.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 31
2.2	Rapport des offices	11	3.8	Autres projets importants 32
2.2.1	Office des services centraux (OSC)	11	3.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 32
2.2.2	Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ)	12	3.9.1	Classement de motions et de postulats 33
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB)	13	3.9.2	Réalisation de motions et de postulats 33
2.2.4	Office d'information (OI)	13		
2.2.5	Secrétariat du parlement (SP)	14		
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	14		
2.3	Ressources humaines	15	4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
2.3.1	Vue d'ensemble	15		35
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	16	4.1	Les priorités de l'exercice 35
2.3.3	Formation	16	4.2	Rapports des offices 35
2.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	16	4.2.1	Secrétariat général 35
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	16	4.2.2	Office du médecin cantonal 36
2.5	Programme législatif (aperçu)	16	4.2.3	Office du pharmacien cantonal 37
2.6	Projets informatiques (aperçu)	16	4.2.4	Laboratoire cantonal 37
2.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	16	4.2.5	Office de prévoyance sociale 38
2.8	Autres projets importants (aperçu)	16	4.2.6	Office juridique 38
2.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	16	4.2.7	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 39
2.9.1	Classement de motions et de postulats	16	4.2.8	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 40
2.9.2	Exécution de motions et de postulats	17	4.3	Ressources humaines 41
2.10	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	18	4.3.1	Vue d'ensemble 41
			4.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 41
			4.3.3	Formation 42
			4.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 42

4.3.5	Remarques particulières	42	6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	71
4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	42	6.3.5	Remarques	71
4.5	Programme législatif (aperçu)	43	6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	72
4.6	Projets informatiques (aperçu)	43	6.5	Programme législatif (aperçu)	73
4.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	44	6.6	Projets informatiques (aperçu)	73
4.7.1	Aperçu	44	6.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	73
4.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	44	6.7.1	Vue d'ensemble	73
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	44	6.7.2	Commentaire	73
4.8.1	Classement de motions et de postulats	44	6.8	Autres projets importants (aperçu)	74
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats	46	6.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	74
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	49	6.9.1	Classement de motions et de postulats	74
5.1	Les priorités de l'exercice	49	6.9.2	Réalisation de motions et de postulats	75
5.2	Rapports des offices	49	7	Direction des finances	77
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques)	49	7.1	Les priorités de l'exercice	77
5.2.2	Office de gestion et de surveillance	50	7.2	Rapports des offices	78
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire	51	7.2.1	Secrétariat général	78
5.2.4	Office cantonal des mineurs	53	7.2.2	Administration des finances	79
5.2.5	Office juridique	55	7.2.3	Intendance des impôts	80
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	55	7.2.4	Office du personnel	80
5.3	Ressources humaines	57	7.2.5	Office d'organisation	82
5.3.1	Vue d'ensemble	57	7.2.6	Administration des domaines	83
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	57	7.3	Ressources humaines	83
5.3.3	Formation	58	7.3.1	Vue d'ensemble	83
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	58	7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	83
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	58	7.3.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	83
5.5	Programme législatif (aperçu)	59	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	84
5.6	Projets informatiques (aperçu)	60	7.5	Programme législatif (aperçu)	85
5.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	60	7.6	Projets informatiques	85
5.7.1	Vue d'ensemble	60	7.7	Contrôles des résultats des subventions cantonales	86
5.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	60	7.8	Autres projets importants (aperçu)	86
5.8	Autres projets importants (aperçu)	60	7.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	86
5.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	61	7.9.1	Classements de motions et de postulats	86
5.9.1	Classement de motions et de postulats	61	7.9.2	Exécution de motions et de postulats	87
5.9.2	Réalisation de motions et de postulats	61	8	Direction de l'instruction publique	89
6	Direction de la police et des affaires militaires (POM)	63	8.1	Les priorités de l'exercice	89
6.1	Les priorités de l'exercice	63	8.2	Rapports des offices	89
6.2	Rapports des offices	64	8.2.1	Secrétariat général	89
6.2.1	Secrétariat général (SG)	64	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	89
6.2.2	Police cantonale (POCA)	65	8.2.3	Office de la formation professionnelle	90
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	66	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	91
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	67	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes	91
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP)	69	8.2.6	Office de recherche pédagogique	92
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM)	70	8.2.7	Office de la culture	92
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC)	70	8.2.8	Office du sport	93
6.3	Ressources humaines	71	8.2.9	Office des finances et de l'administration	93
6.3.1	Vue d'ensemble	71	8.3	Ressources humaines	94
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	71	8.3.1	Vue d'ensemble	94
6.3.3	Formation	71	8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	94
			8.3.3	Formation	94
			8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	94
			8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	95

8.5	Programme législatif (aperçu)	96	1.2.2	Section pénale	121
8.6	Projets informatiques (aperçu)	96	1.2.3	Cour de cassation	121
8.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	96	1.2.4	Chambre de surveillance	121
8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	97	1.3	Chambre des avocats	122
8.8.1	Classement de motions et de postulats	97	1.4	Examens d'avocat	122
8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	98	1.5	Extrait du rapport du procureur général	122
			1.6	Extrait du rapport du procureur des mineurs	124
			1.7	Ressources humaines	124
			1.8	Informatique	125
			1.9	Autres projets	125
9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie	101	2	Tribunal administratif	127
9.1	Les priorités de l'exercice	101	2.1	Les priorités de l'exercice	127
9.2	Rapports des offices	101	2.2	Rapports des cours	127
9.2.1	Secrétariat général	101	2.2.1	Cour de droit administratif	127
9.2.2	Office juridique	102	2.2.2	Cour des assurances sociales	128
9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	102	2.2.3	Cour des affaires de langue française	129
9.2.4	Office du cadastre	103	2.3	Ressources humaines	130
9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	103	2.4	Projets informatiques	130
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	104	2.5	Autres projets importants	130
9.2.7	Office des ponts et chaussées	104			
9.2.8	Office des transports publics	104	3	Commission des recours en matière fiscale	131
9.2.9	Office des bâtiments	105	3.1	Les priorités de l'exercice	131
9.3	Ressources humaines	106	3.2	Ressources humaines	131
9.3.1	Vue d'ensemble	106			
9.3.2	Changement dans le personnel d'encadrement	106	4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules	133
9.3.3	Formation	106	4.1	Les priorités de l'exercice	133
9.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	107	4.2	Ressources humaines	133
9.3.5	Remarques particulières	107			
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	107			
9.5	Programme législatif (aperçu)	109			
9.6	Projets informatiques (aperçu)	109			
9.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	109			
9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	110			
9.8.1	Classement de motions et de postulats	110			
9.8.2	Réalisation de motions et de postulats	110			
			C.	Rapports spéciaux	
B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires		1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision	137
1	Cour suprême	115	1.1	Secrétariat du parlement	137
1.1	Les priorités de l'exercice	115	1.1.1	Les priorités de l'exercice	137
1.1.1	Réorganisation	115	1.1.2	Secrétariat des commissions	137
1.1.2	Personnel	115	1.1.3	Conseil, assistance, information et documentation	138
1.1.3	Extrait des rapports des arrondissements judiciaires et des services de juges d'instruction	116	1.1.4	Initiatives parlementaires	139
1.1.4	Délégation de compétences à l'administration décentralisée de la justice et des tribunaux	117	1.2	Service parlementaire de révision	139
1.1.5	Sondage sur la justice bernoise	117			
1.1.6	Formation continue	118	2	Rapport d'activité du Contrôle des finances	141
1.1.7	Création de postes de juge et de procureur ou procureure à temps partiel	118	2.1	Les priorités de l'exercice	141
1.1.8	Contacts avec les autorités, les associations et les médias	118	2.1.1	Révision: stratégie de révision	141
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres	119	2.1.2	Révision de services cantonaux, mandats et domaines	141
1.2.1	Section civile	119	2.1.3	Révision du compte d'Etat 1999 (révision finale)	141
			2.1.4	Révision du compte d'Etat 2000 (révision intermédiaire)	141
			2.2	Contrôles de rentabilité	141
			2.3	Questions particulières	142
			2.3.1	Appréciation globale	142

2.3.2	Révision des unités pilotes NOG 2000	142
2.3.3	ERKOS (Contrôle des résultats des subventions cantonales)	142
2.3.4	Révision du système informatique	142
2.3.5	Contrôle de la taxation fiscale	143
2.4	Consultation	143
2.5	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision	143
2.5.1	Rapports avec le Conseil-exécutif	143
2.5.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49, 5 ^e al. LF)	143
2.5.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision	143
2.6	Mise en œuvre de la loi cantonale sur le Contrôle des finances (LCCF)	143
2.7	Audit orienté risque et processus/ nouveau système de gestion des révisions	144
2.8	Ressources humaines/organisation	144
2.8.1	Effectifs du personnel	144
2.8.2	Changements dans le personnel d'encadrement	144
2.8.3	Formation et formation continue	144
2.8.4	Manuel d'organisation	144
2.8.5	Divers	144

3 **Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données** 145

3.1	Introduction	145
3.1.1	2000 en bref	145
3.1.2	Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, septième Conférence suisse des commissaires à la protection des données	145
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition	145
3.2.1	Priorités	145
3.2.2	Responsabilité propre des services traitant des données	145
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	146
3.2.4	Contrôle du traitement de données informatiques	146
3.2.5	Tâches	146
3.2.6	Registre	146
3.3	Sécurité des données	146
3.3.1	Consignes	146
3.3.2	Sécurité du courrier électronique	146
3.3.3	Virus, I love you	147
3.4	Projets informatiques	147
3.5	Internet et cyber-administration	147
3.6	Législation	147
3.7	Collectivités de droit communal	147
3.7.1	Généralités	147
3.7.2	Recensement	148
3.8	Points abordés dans le rapport précédent	148
3.8.1	Autorisation d'exploitation pour les systèmes de traitement des données de la Police cantonale	148
3.8.2	Sécurité du courrier électronique	148
3.9	Cas particuliers	148
3.9.1	ADN	148
3.9.2	Constatation de la satisfaction de la clientèle dans le domaine de la psychiatrie	149
3.9.3	Université	149
3.9.4	Possibilité d'écouter des entretiens téléphoniques	149

D. **Hautes écoles**

1	Rapport de gestion de l'Université de Berne	153
1.1	Les priorités de l'exercice	153
1.2	Rapport des facultés et des autres unités	154
1.2.1	Faculté de théologie évangélique	154
1.2.2	Faculté de théologie catholique chrétienne	154
1.2.3	Faculté de droit et d'économie	154
1.2.4	Faculté de médecine	155
1.2.5	Faculté de médecine vétérinaire	155
1.2.6	Faculté des lettres	155
1.2.7	Faculté des sciences	156
1.2.8	Conférence des unités universitaires centrales (UUC)	157
1.2.9	Conférence des institutions de la formation enseignant du personnel	157
1.3	Domaines spécifiques	157
1.4	Associations dotées d'un pouvoir de représentation	158
1.4.1	«Verband der Dozentinnen und Dozenten» (VDD)	158
1.4.2	«Verband der Assistentinnen und Assistenten» (VAA)	158
1.4.3	Association des étudiants et des étudiantes de l'Université de Berne (AEB)	159

2 **Rapport de gestion de la Haute école spécialisée bernoise** 161

2.1	Les priorités de l'exercice	161
2.2	Rapport des unités de la direction et des sous-unités	161
2.2.1	Hautes écoles cantonales	161
2.2.2	Hautes écoles affiliées et subventionnées par le canton	162
2.2.3	Hautes écoles affiliées assurant elles-mêmes leur financement	163
2.2.4	Rapports des commissions	164
2.2.5	Rapports des domaines et des groupes d'enseignants et d'enseignantes	165
2.2.6	Rapports de l'état-major	165
2.3	Projets importants	165
2.3.1	Planification structurelle	165
2.3.2	Administration informatisée de la HES bernoise	166
2.4	Convention de prestations	166
2.5	Ressources humaines	166
2.5.1	Vue d'ensemble	166
2.5.2	Changements dans le personnel d'encadrement	166

E. **Annexe**

Index 169

Votations populaires fédérales et cantonales 173

Liste des rapports et des expertises 175